

Az Ön mosógépe

Gratulálunk! Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép előnye a takarékos víz- és energiafogyasztás. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

A termékeinkkel, a tartozékokkal, alkatrészekkel és javítással kapcsolatos további információk megtalálhatók honlapunkon www.bosch-home.com vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).
- H 01 439 5461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (Waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva.

Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó, egész Európára érvényes kereteket.

Tartalom

| | Oldal |
|--|-------|
| ■ Rendeltetésszerű használat | 1 |
| ■ Programok | 1 |
| ■ Program beállítása és módosítása | 3 |
| ■ Mosás | 3/4 |
| ■ Mosás után | 4 |
| ■ Egyéni beállítások | 5/6 |
| ■ Fontos útmutatások | 6 |
| ■ Programáttekintés | 7 |
| ■ Biztonsági előírások | 8 |
| ■ Fogyasztási értékek | 8 |
| ■ Ápolás | 9 |
| ■ Útmutatások a kijelzőmezőben | 9 |
| ■ Karbantartás | 10 |
| ■ Mi a teendő, ha..... | 11 |



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkori programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosószeres vízben történő mosásához,
- üzemeltetés csak hideg vagy hideg és meleg (max. 60 °C) ivóvízzel (modelltől függően) és a szokványos gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- ⚠ **Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!**
- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett.
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet.
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől.

Csak azt követően kezdje használni a mosógépet, ha elolvasta ezt a használati utasítást és a külön fűzetben található felállítási utasítást.

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

A hőmérséklet és a centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

| | |
|--|---|
| Baumwolle [Pamut] | strapabíró textíliák |
| + Vorwäsche [Előmosás] | strapabíró textíliák, előmosás |
| Pflegeleicht [Kímélő mosás] | könnyen tisztítható textíliák |
| + Vorwäsche [Előmosás] | könnyen tisztítható textíliák, előmosás |
| Schnell/Mix [Vegyes] | különböző fajtájú ruhaneműk |
| Fein/Seide [Finom/Selyem] | kényes, mosható textíliák |
| Wolle [Gyapjú] | kézzel/géppel mosható gyapjú |
| Spülen/Schleudern [Öblítés/Centrifugálás] | kézzel mosható ruhanemű a Spülen plus (Plusz öblítés) gomb aktiválva van; csak centrifugálni kell, hatástalanítsa a gombot |
| Abpumpen [Szivattyúzás] | öblítővíz ☐ programnál (utolsó centrifugálás nélkül) |
| Sanft Schleudern [Enyhe centrifuga] | extra centrifugálás csökkentett centrifuga-fordulatszámmal |
| Extra Kurz 15' [Extra rövid 15'] | rövidprogram |
| Pflegeleicht Plus [Kímélő mosás plusz] | sötét színű textíliák |
| Extra Fein [Fehérneműk] | fehérneműprogram |
| Sportswear [Sportruházat] | mikroszál textíliák |
| Sensitive [Kényes] | strapabíró textíliák |

Előkészítés



Elhelyezés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



Dugja be a hálózati csatlakozót

- ⚠ Csak száraz kézzel!
- ⚠ Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



Nyissa ki a vízcsapot

Betét folyékony mosószerezhez (modelltől függően) → 6. oldal

II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer

kamra ☼: Öblítőszér, keményítő

I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz

Kiegészítő funkciók

Kijelzőmező / Opciók gombok

Programok

Speed Perfect

Bügel-licht

Eco Perfect

Spülen plus

Sensitive

Sportswear

Extra Fein

Pflegeleicht Plus

Extra Kurz 15'

Sanft Schleudern

Abpumpen

☼ - 90 °C ¶ (Hőmérséklet) Hőmérséklet kiválasztása (☼ = hideg)

1 - 24 h ⌚ (Elkészüléshez szükséges idő) A program ... elteltével fejeződik be

☐ - 1400* ⌚ (Ford/perc) A centrifuga fordulatszámának kiválasztása ☐ (utolsó centrifugálás nélkül, a ruha kijelzőmező: - - -)

Állapotkijelző

☼ ☐ ⌚ ⌚ -

☐

A program folyamatára vonatkozó k

Mosás, öblítés, centrifugálás, progra

Gyerekszár → 5. oldal

Betöltőablak kinyitása, ruhanemű ut

Az első mosás előtt
egyszer ruhanemű nélkül mosson → 9. oldal.

Válogassa szét és helyezze be a ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa be a fontos útmutatásokat! → 6. oldal

Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele.
Nyissa ki a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

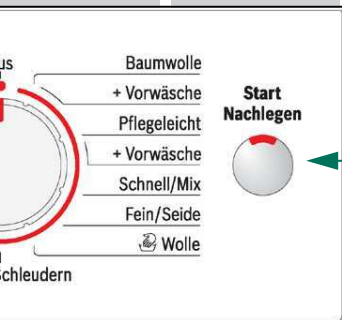
Töltsön be mosó- és ápolószert


Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
Folyékony mosószerhez való betét nélküli modelleknél:
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel vízzel.
Ez megakadályozza a dugulást.

Program** beállítása és módosítása


Programválasztó Start/ Utólag berak



i **Ha a kijelzőmezőben villog a szimbólum , a gyerekzár aktív → Hatástalanítsa, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók és opciók gombok
→ Egyéni beállítások, 5. oldal.

Nyomja meg a Start/Nachlegen [Start/Utólag berak] gombot

i Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni azokat. A  (Elkészüléshez szükséges idő) gomb hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket.

i Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba elforgatható.

Programválasztás (* modelltől függően) vagy ruhanemű az öblítővízben marad,

Programjelzések:

Program időtartama illetve vége (-0-)

Programválasztás berakása → 4-5. oldal

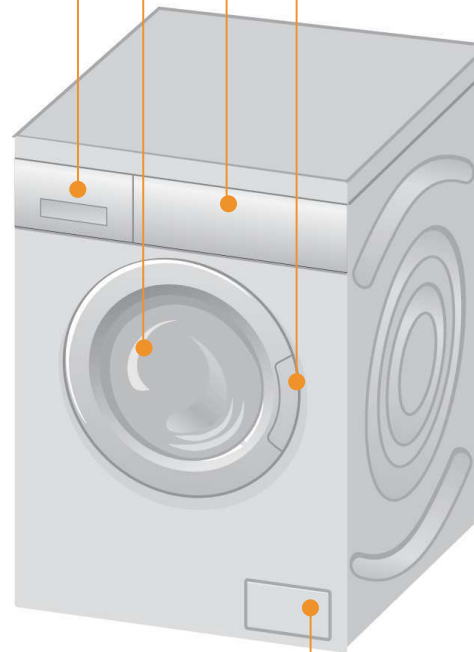
Mosás

Mosószertartó fiók
I-es, II-es és  kamrákkal

Dob

Kezelőfelület

Betöltőablak




Szervizfedél

Mosás



Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot, és vegye ki a ruhát.
Ha a  (utolsó centrifugálás nélkül) program aktív: Állítsa a programválasztót **Abpumpen [Szivattyúzás]** helyzetbe, vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket (rozsdaveszély!).
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Zárja el a vízcsapot


Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → Útmutatások a felállítási utasításban.



Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe.

A programnak vége, ha...

...a Start/Nachlegen [Start/Utólag berak] gomb ki van kapcsolva, és a kijelzőmezőben megjelenik a .
Megjegyzés: Ha a kijelzőmező világítása ki van kapcsolva, nyomjon meg egy tetszőleges gombot → Energiatakarékos üzemmód, 5. oldal.



Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
– Hűtse le a ruhát: nyomja meg a **Spülen/Schleudern (Öblítés/Centrifugálás)** gombot.
– Nyomja meg a **Start/Nachlegen (Start/Utólag berak)** gombot.
Alacsony hőmérsékletű programoknál:
– Válassza a **Spülen/Schleudern (Öblítés/Centrifugálás)** (hatástalanítsa a **Spülen plus (Plusz öblítés)** programot) vagy az **Abpumpen [Szivattyúzás]** programot.
– Nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.

Program módosítása, ha...

...véletlenül nem megfelelő programot választott:
– Válasszon újra programot.
– Nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot. Az új program az elejéről indul.

Ruhanemű utólagos berakása, ha... → 5. oldal

...megnyomta a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot, és a kijelzőmezőben **mindkét** szimbólum  **SE 5** +  világít. Ha a **70** felirat villog, a betöltőablak nem nyitható ki.
Nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.

Egyéni beállítások

Opciósgombok

A kiválasztott program előtt és futtatása közben módosítható a centrifuga fordulatszáma és a hőmérséklet. A hatás a program pillanatnyi állásától függ.

(Hőmérséklet °C)

Lehetőség van a kijelzett mosási hőmérséklet módosítására. A kiválasztható maximális mosási hőmérséklet a mindenkor beállított programtól függ.

(Elkészüléshez szükséges idő)

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az elkészüléshez szükséges időt órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja a (Elkészüléshez szükséges idő) gombot mindaddig, amíg a kívánt óraszám meg nem jelenik (h=óra). Nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.

(centrifuga-fordulatszám, ford/perc / (utolsó centrifugálás nélkül))

Lehetőség van a centrifuga kijelzett fordulatszámának módosítására. A centrifuga választható maximális fordulatszáma a modelltől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók → Programáttekintés, 7. oldal

SpeedPerfect Mosás rövidebb idő alatt, a normál programmal azonos mosóhatással. Maximális ruhamennyiség → Programáttekintés, 7. oldal

EcoPerfect Energiamegtakarítás a normál programmal azonos mosóhatással.

Bügelleicht (Könnyen vasalható) Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő utolsó centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

Spülen plus (Plusz öblítés) Kiegészítő öblítés. Olyan területeken, ahol nagyon lágy a víz, illetve az öblítés eredményének javításához.

Gyerekszár

a kijelzőmezőben A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd.
BE/KI: a program indítása/befejezése után nyomja meg kb. 5 másodpercig a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.
Megjegyzés: A gyerekszár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is.
Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekszárát, és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.
Megjegyzés:
– A szimbólum világít: A gyerekszár aktív.
– A szimbólum villog: A gyerekszár aktív, és azután elállítódott a programválasztó. A program megszakításának elkerülése érdekében állítsa vissza a programválasztót a kiindulási programra. A szimbólum ismét világít.

Utólagos berakás

YES + Ha a program indítása után további mosnivalót kíván berakni, nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás.

YES + világít: Lehetséges az utólagos berakás.

NO villog: Várjon, amíg a **YES +** szimbólumok világítanak.

Megjegyzés: A betöltőablakot csak akkor nyissa ki, ha **mindkét** szimbólum **YES +** világít.

NO: Nem lehetséges az utólagos berakás.

Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél, centrifugálás közben a betöltőablak biztonsági okokból reteszelve marad.

A program folytatásához nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot.

Energiatakarékos üzemmód

A kijelzőmező világítása néhány perc elteltével kialszik, a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gomb villog.

A világítás bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]

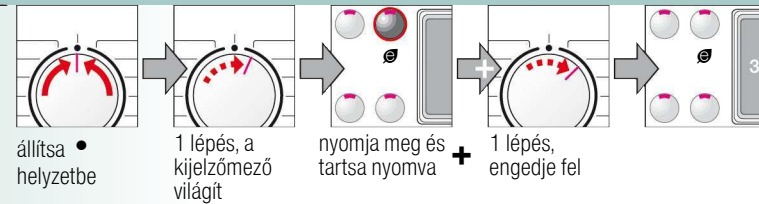
A program indításához vagy a ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekszár be- vagy kikapcsolásához.

5

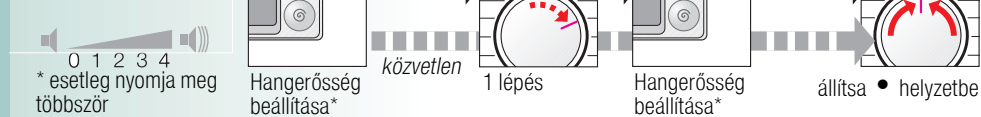
Egyéni beállítások

Jel

1. Hangjelzés-erősség beállítási mód aktiválása



2. Hangerősség beállítása...



Fontos útmutatások



Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószer és mosóadalék adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Ūritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fém tárgyakra (gemkapocs stb.).
- A kényes ruhaneműt (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók) mossa hálóban/zacskóban.
- A cipzárokat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.



Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

- enyhe Az új ruhaneműt külön mossa.
Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a **SpeedPerfect** kiegészítő funkciót.
- erős Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válassza a programot előmosással.



Áztatás Csak azonos színű ruhaneműt helyezzen a gépbe.

Töltsön áztatószer/mosószer a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót **Baumwolle [Pamut] 30 °C** helyzetbe, és nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot. Kb. 10 perc múlva nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.



Keményítés Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja az öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).



Festés / Színtelenítés

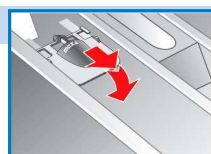
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacét! Vegye figyelembe a festégyártó utasításait! A ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!



Betét folyékony mosószerhez modelltől függően

- Folyékony mosószer adagolásához állítsa be a betétet:
- A mosószer tartó fiókot egészen vegye ki → 9. oldal
- Tolja előre a betétet és reteszelve be.

Ne használja a betétet (tolja fel): gél állagú mosószerek és mosóporok esetén, olyan programoknál, melyekben **+ Vorwäsche [Előmosás]** és Kikapcsolási idő van.



6

Kiegészítő funkciók; útmutatások



Ruhataja

max. °C

| | | | |
|---|--|----------------|---|
| Baumwolle [Pamut] + Vorwäsche [Előmosás] | strapabíró textíliák, kifőzhető textíliák pamutból vagy lenből | 7 kg/ 4 kg* | SpeedPerfect *, EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés] |
| Sensitive [Kényes] | strapabíró pamut vagy vászon textíliák | | SpeedPerfect *, EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés]; különösen érzékeny bőrűeknek, hosszabb mosás a kiválasztott hőmérsékleten, magasabb vízállás, kiegészítő öblítés |
| Pflegeleicht [Kímélő mosás] + Vorwäsche [Előmosás] | könnnyen kezelhető textíliák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből | | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés] |
| Schnell/Mix [Vegyes] | pamut vagy könnnyen tisztítható textíliák | 3,5 kg | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés]; különböző fajtájú ruhaneműk együtt moshatók |
| Pflegeleicht Plus [Kímélő mosás plusz] | sötét színű pamut textíliák és sötét színű, könnnyen tisztítható textíliák | | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés]; csökkentett öblítés és utolsó centrifugálás |
| Fein/Seide [Finom/Selyem] | kényes, mosható textíliák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök) | | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés]; nincs centrifugálás az öblítések között |
| Wolle [Gyapjú] | kezzel vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textíliák | 2 kg | Különösen kímélő mosóprogram, mellyel elkerülhető a ruhanemű zsugorodása, a program során hosszabb szünetekkel (miközben a textíliák a mosószeres vízben vannak) |
| Extra Kurz 15' [Extra rövid 15'] | könnnyen kezelhető textíliák pamutból, vászomból, műszálból vagy kevert szövetből | | Rövidprogram kb. 15 perc, alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására |
| Sportswear [Sportruházat] | mikroszálás textíliák | | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés] |
| Extra Fein [Fehéreműk] | 1 kg fehérneműk | | SpeedPerfect , EcoPerfect (Könnnyen vasalható), Spülen plus [Plusz öblítés] |

Spülen/Schleudern [Öblítés/Centrifugálás], Abpumpen [Szivattyúzás], Sanft Schleudern [Enyhe centrifuga]

* csökkentett ruhamennyiség SpeedPerfect kiegészítő funkcionál.

Program előmosás nélkül – töltősn mosószerrel a II-es kamrába, programok előmosással – a mosószerrel ossza el az I-es és II-es kamrába.



Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Németország



Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást, illetve a mosógéphez mellékelt egyéb információkat, és ezek szerint járjon el.
- Órizza meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély! – Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékneél!
– Ne dugja be és ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély! Elhasználdott készülékekneél:
– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– A hálózati vezetékét vágja le, és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
– A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély! – A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyerekektől.

Mérgezésveszély!
Robbanásveszély! – A mosó- és ápolószereket a gyerekektől elzárva kell tárolni.
– Az oldószertartalmú tisztítószerekkel (pl. folteltávolítóval, mosóbenzinnel) előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítsé ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély! – A betöltőablak nagyon forró lehet.
– A forró mosószeres víz kiszivattyúzásokor legyen nagyon elővigyázatos.
– Ne álljon rá a mosógépre.
– Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
– Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
– Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószer tartó fiókot!

Fogyasztási értékek *modelltől függően*

| Program | Ruhamennyiség | Teljesítmény*** | | Víz*** | Program időtartama*** |
|---------------------|---------------|--------------------------------|----------|--------|-----------------------|
| | | Befolyó víz hőmérséklete hideg | 60 °C | | |
| Baumwolle 20 °C | 7 kg | 0,35 kWh | 0,35 kWh | 66 l | 2 ½ h |
| Baumwolle 30 °C | 7 kg | 0,41 kWh | 0,41 kWh | 66 l | 2 ½ h |
| Baumwolle 40 °C* | 7 kg | 1,02 kWh | 0,48 kWh | 66 l | 2 ¾ h |
| Baumwolle 60 °C | 7 kg | 1,24 kWh | 0,58 kWh | 66 l | 2 ¾ h |
| Baumwolle 90 °C | 7 kg | 2,16 kWh | 1,37 kWh | 76 l | 2 ¾ h |
| Pflegeleicht 40 °C* | 3,5 kg | 0,64 kWh | 0,37 kWh | 55 l | 1 ¾ h |
| Schnell/Mix 40 °C | 3,5 kg | 0,54 kWh | 0,32 kWh | 47 l | 1 h |
| Fein/Seide 30 °C | 2 kg | 0,19 kWh | 0,19 kWh | 34 l | ¾ h |
| Wolle 30 °C | 2 kg | 0,17 kWh | 0,17 kWh | 39 l | ¾ h |

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz A vizsgálóprogramok teszteléséhez megadott töltőmeget a dob maximális fordulatszámán kell mosni.

| Program | Kiegészítő funkció | Ruhamennyiség | Éves energiafogyasztás | Éves vízfogyasztás |
|--------------------|--------------------|---------------|------------------------|--------------------|
| Baumwolle 40/60 °C | EcoPerfect ** | 7/3,5 kg | 174 kWh | 8140 l |

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletétől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószerrel, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően elterhetnek a megadott értékektől.

Ápolás



- **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata.

i Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a II-es kamrába:

- kb. 2 liter vizet,
- mosószert (adagolás a gyártó utasítása szerint enyhén szennyezett ruhaneműhöz és a vízkeménységnek megfelelően)

Állítsa a programválasztót a **Pflegeleicht [Kímélő mosás] 60 °C** programra, és nyomja meg a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe.

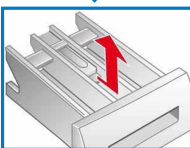
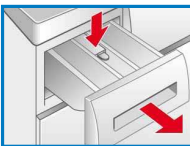
i Gépburkolat, kezelőfelület

- A mosószert maradványait azonnal távolítsa el.
- Puha és nedves törülkövvel törölje le.
- Vízsugárral tisztítani tilos.

i A mosószertartó fiók tisztítása...

...ha mosószert- vagy öblítőszert-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. Folyékony mosószertre való betéttel felszerelt modellekhez: Tolja felfelé a betétet, majd vegye ki hátrafelé.
4. Tisztítsa meg vízzel és egy kefe segítségével a mosószertartó fiókot, illetve a betétet, majd szárítsa ki.
5. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
6. Tolja be a mosószertartó fiókot.



i Hagya nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

i Dob

Hagya nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafoltok - használjon klórmentes tisztítószert, és ne használjon fémszálal súrolót.

i Vízkömentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

A mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség. A vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell eljárni. Alkalmos vízkömentesítő-szerek weboldalunkon vagy vevőszolgálatunkon kaphatók → *Felállítási utasítás.*

i Vészkioldás *pl. áramkimaradás esetén*

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltőablak az alábbiak szerint nyitható:

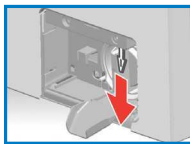
Forrázveszély!

A mosóvíz és a ruhanemű forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni.

Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.

Ne nyissa ki a betöltőablakot, amíg az üvegen víz látható.

1. Állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Engedje le a mosóvizet → 10. oldal.
3. Egy szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltőablak.



Útmutatások a kijelzőmezőben *modelltől függően*

| | |
|----------------|---|
| Ⓞ villog | A betöltőablakot megfelelően zárja be; esetleg becsípődött a ruhanemű. |
| E: 17 E: 29 | Teljesen nyissa ki a vízcsapot (hideg); a vízbevezető tömlő megtört vagy becsípődött; tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal, a víznyomás túl alacsony. |
| E: 18 | - A vízleeresztő szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal. - A vízleeresztő tömlő/lefolyócső eltömődött; tisztítsa meg a lefolyótömlőt a szifonnál → 10. oldal. - Erős habképződés → 11. oldal, az állapotkijelző Ⓞ villog. |
| E: 23 R: 10 | Víz a padlótálcában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot! - Teljesen nyissa ki a (meleg) vízcsapot. - Megtört/becsípődött a vízbevezető tömlő. - A víznyomás túl alacsony Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal. - A melegvíz-cső nincs csatlakoztatva, a készülék csak hideg vízzel üzemel. Ezt a megjegyzést hagyja figyelmen kívül az első mosásnál. |
| ∞ | Gyermekzár aktív: kapcsolja ki → 5. oldal. |

Karbantartás

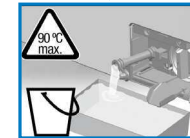
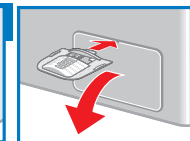
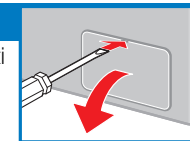


- **Forrázveszély!** Hagya lehűlni a mosóvizet!
- Zárja el a vízcsapot.

i Mosóvíz-szivattyú

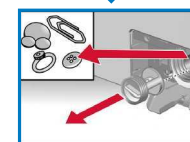
Állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervízfedelelet egy csavarhúzó vagy a folyékony mosószertre való betét segítségével (modelltől függően), majd vegye le.
2. Hajtsa ki a vízlefolyót, és tartson alá egy megfelelő méretű edényt.
3. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az ürítőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Húzza le a záródugót, hagyja lefolyni a mosóvizet az edénybe. Nyomja fel a záródugót, és helyezze az ürítőtömlőt a tartóba.



- 3* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet kb. 180°-kal, amíg el nem kezd folyni a mosószertes víz. Ha az edény megtelt, csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és ürítse ki az edényt. Ismételje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószertes vizet.

4. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz).
5. A belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
6. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
7. Hajtsa vissza a vízlefolyót.
8. Tegye vissza és csukja be a szervízfedelelet.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

Töltsön 2 liter vizet a II-es kamrába, és indítsa el az **Abpumpen [Szivattyúzás]** programot.

i Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincsel.



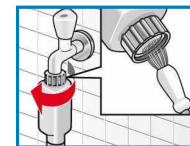
i A vízbevezetésnél lévő szűrő

Áramütésveszély!

Az Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

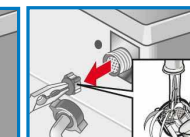
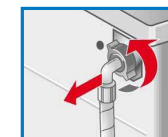
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Válasszon egy tetszőleges programot (a **Spülen/Schleudern//Abpumpen [Öblítés/Centrifugálás//Szivattyúzás]** kivételével).
3. Válassza a **Start/Nachlegen [Start/Utólag berak]** programot. Futtsa a programot kb. 40 másodpercig.
4. Állítsa a programválasztót **Aus [Ki]** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:
5. Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.







és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

6. Csatlakoztassa a tömlőt, és ellenőrizze a tömítettséget.



Mi a teendő, ha...

| | |
|---|---|
| Víz folyik ki | <ul style="list-style-type: none"> - Megfelelően rögzítse vagy cserélje ki a lefolyótömlőt. - Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását. |
| Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer. | <ul style="list-style-type: none"> - Nincs benyomva a Start/Nachlegen [Start/Utólag berak] gomb? - A vízcsap nincs kinyitva? - Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal. - Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő. |
| A betöltőablak nem nyitható. | <ul style="list-style-type: none"> - A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → 4. oldal. - A  (utolsó centrifugálás nélkül) programot választotta? → 3., 4. oldal. - Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? → 9. oldal. - Az ablak a mosógép kikapcsolása után le van zárva: kapcsolja be a mosógépet, és várjon 5 másodpercet. |
| A program nem indul. | <ul style="list-style-type: none"> - Be van nyomva a Start/Nachlegen [Start/Utólag berak] gomb, vagy a  (Elkészüléshez szükséges idő) van kiválasztva? - Be van zárva a betöltőablak? - Aktív a gyerekzár? Hatástalanítsa → 5. oldal. |
| A gép nem szivattyúzza ki a mosószeres vizet. | <ul style="list-style-type: none"> - A  (utolsó centrifugálás nélkül) programot választotta? → 3., 4. oldal. - Tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal. - Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy a lefolyótömlőt. |
| A víz a dobban nem látható. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - A víz a látható terület alatt van. |
| Nem kielégítő a centrifugálás eredménye. A ruhanemű vizes vagy túl nedves. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - a kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, nem egyenletes a ruhanemű elhelyezkedése. - Ossza szét a dobban a kis és nagy ruhaneműket. - A Bügelleicht (Könnyen vasalható) programot választotta? → 5. oldal. - Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal. |
| A program időtartama módosul a mosási ciklus során. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - a program lefutását a gép a mindenkori mosási folyamathoz optimalizálja. Ez változásokat okozhat a program kijelzőmezőben látható időtartamában. |
| Többszöri centrifugálás. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. |
| Maradékvíz az ápolószer kamrájában. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - nem csökkenti az ápolószer hatását. - Esetleg tisztítsa meg a betétet → 9. oldal. |
| Szagképződés a mosógépben. | <ul style="list-style-type: none"> - Futtassa le a Baumwolle [Pamut] 90 °C programot ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert. |
| Az állapotkijelző  villog. Esetleg mosószer jön ki a mosószertartó fiókból. | <ul style="list-style-type: none"> - Túl sok mosószert használ? Keverjen össze 1 evőkanál öblítőszerrel 1/2 liter vízzel, és töltsse a II-es kamrába (<i>kültéri és pehelytollas textíliáknál ne alkalmazza</i>). - A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert. |
| Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor. | <ul style="list-style-type: none"> - Rögzítette a készüléklábakat? - Rögzítse a készüléklábakat → <i>Felállítási utasítás</i>. - eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? - Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>Felállítási utasítás</i>. |
| Zörej centrifugáláskor és szivattyúzáskor. | <ul style="list-style-type: none"> - Tisztítsa meg a vízleeresztő szivattyút → 10. oldal. |
| Üzemelés közben a kijelzőmező/ jelzőlámpák nem működnek. | <ul style="list-style-type: none"> - Energiatakarékos üzemmód → 5. oldal - Hálózatkimaradás? - Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be vagy cserélje ki a biztosítékokat. - Aktív az energiatakarékos üzemmód? - Ha a hiba ismételen fellép, hívja a vevőszolgálatot. |
| A program lefutása hosszabb a szokásosnál. | <ul style="list-style-type: none"> - Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. - Nem hiba - aktív a habellenőrző rendszer - a gép még egyszer öblít. |
| Mosószer-maradványok a ruhán. | <ul style="list-style-type: none"> - A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. - Válassza a Spülen/Schleudern [Öblítés/Centrifugálás] programot, vagy mosás után kefélje ki a ruhákat. |

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (ki-/bekapcsolás), vagy javításra van szükség:

- Állítsa a programválasztót **Aus [KI]** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozójelzőt a hálózati csatlakozódugótól.
- Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *Felállítási utasítás*.



Mosógép



BOSCH

hu Használati utasítás